

To: Principal of Language School Bundessprachenamt, Hürth, Germany.

From: Captain López.

Subject: **How to improve future English courses?**

**Comment:** Eliminar la interrogación, porque no se trata de una oración interrogativa.

Date: 10th October 2011.

## Introduction

The aim of this report is to identify the main problems detected during this course, and to make recommendations for solving them. It will conclude with the consequences of ignoring these measures.

## Points to consider

Most students are foreigners who live with a host family far away from the School. The lunch time is only forty minutes long. Students with the same nationality are not distributed among the different classes and at last but not least, students lack activities for their leisure time.

**Comment:** "Lunch time lasts for forty minutes." O "students only have 40 minutes to have lunch".

**Comment:** "and, last but not least, students..."

## Proposal

In order to become more comfortable, host families shouldn't be more than twenty minutes on food, far from school. People who want to eat outside the school should be taken into account, thus the gap for having the lunch should be extended.

**Comment:** ¿Quién/qué ha de volverse más cómodo? Las oraciones que tienen como verbo un gerundio o un infinitivo (como es aquí el caso), en inglés han de tener un referente claro y explícitamente mencionado en la oración principal.

**Comment:** "should live within a twenty-minute walk of the school"

**Comment:** "the time for having lunch should..."

**Comment:** Esta expresión suena poco natural. Para hacerla más natural habría que cambiar toda la primera parte de la frase y decir algo como "The students would learn more if..."

**Comment:** "if there were..."  
"Hay" = "there is / there are".

In terms of effectiveness, I would strongly recommend no more than three students of the same nationality together. The level of learning could also be improved if were organised activities in which, were involved not only the student, but also the teachers.

**Comment:** Orden de palabras: "in which not only the students were involved, but also..." Con la estructura "not only" podría hacerse una inversión sujeto-verbo (que quedaría así: "in which not only were the students involved, but also..."), el problema es que con la inversión el énfasis del paralelismo recaería sobre el verbo, cuando en realidad lo que se quiere enfatizar es el sujeto (students/teachers).

## Consequences

If the distance from the centre takes more than thirty minutes, it should discourage you to take part in the extracurricular activities, especially during the evenings. In addition, if the lunch time is not extended people who go home for lunch should be late at the first class in the afternoon.

If people with the same nationality are no distributed among classes, the accent and the more common errors always should be the same; also the use of native language would be more frequent. \* Finally, if a complete leisure program is not drafted, students should spend the free time exposed to German language in spite of English one.

If these recommendations are implemented, the consequences will be avoided and the next course will be a complete success.

**Comment:** "This", porque el referente no es una cosa concreta, sino una oración o una idea.

**Comment:** "will", se trata de un hipótesis del 1er tipo, no de una sugerencia.

**Comment:** "the students". El uso de "you" para hacer oraciones impersonales es un tanto informal en este contexto.

**Comment:** "from taking part", estructura del verbo "discourage".

**Comment:** "will be", hipótesis del 1er tipo, cf. supra.

**Comment:** "for"

**Comment:** "different classes"

**Comment:** "most", superlativo.

**Comment:** "will always be..." o mejor, "will persist". Hipótesis del 1er tipo.

**Comment:** ¿De qué lengua nativa?

**Comment:** "will", porque se trata de un condicional del 1er tipo.

Tareas requeridas	Bueno	Parcial	Pobre	Posibles tareas del examen escrito	TAREA
					Comentario del corrector
					La tarea de sugerir se cumple; la hipótesis se cumple parcialmente.
					La corrección llega hasta el asterisco (250 palabras + 10% aprox.).
				DESCRIPCIÓN	
				NARRACIÓN	
				INSTRUCCIONES Y DIRECCIONES	
				RELATO DE HECHOS	
x		x		FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS	
				DEFENSA DE UNA OPINIÓN	
x	x			SUGERENCIA	
				ANÁLISIS DETALLADO DE UNA SITUACIÓN	
CONTENIDO	Puntos fuertes		El texto está bien organizado. El mensaje llega al lector. El estilo del informe está muy bien conseguido.		
	Puntos débiles		En los informes no es necesario matizar que se va a proporcionar la opinión personal, porque se supone que son textos más bien objetivos (aunque en realidad la objetividad no es del todo posible, puesto que al hacer recomendaciones uno las expresa sin duda desde su punto de vista).		
PRECISIÓN	La gramática de las oraciones condicionales debería revisarse.				